Satzung neu gefasst	Newly revised Statutes
§ 1 Name, Sitz und Geschäftsjahr (1) Der Verein führt den Namen „WEO World Endoscopy Organization e.V.“(Im Folgenden „Verein“ oder „WEO“ genannt) (2) Der Verein ist in das Vereinsregister beim Amtsgericht München, Registergericht, unter der Nummer VR 204927 eingetragen. (3) Sitz des Vereins ist München. (4) Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.	**§ 1 Name, registered office, and fiscal year** (1) The Association bears the name “WEO World Endoscopy Organization e.V.” (in the following called “the Association” or “WEO”). (2) The Association is entered in the register of Associations at the Munich District Court, registry court, under the number VR 204927. (3) The Association's registered office is in Munich. (4) The fiscal year is the calendar year.
§ 2 Zweck des Vereins Zweck des Vereins ist die Förderung von Wissenschaft und Forschung sowie der Lehre auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes. Der Satzungszweck wird insbesondere verwirklicht durch - die weltweite Förderung des Studiums und der Weiterentwicklung der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes sowie der Behandlung von Krankheiten des Magen-Darm-Traktes, - die Entwicklung von Standards in der Diagnostik und Therapie sowie von Standard-Praktiken und die Entwicklung der Ausbildung auf dem Gebiet der Endoskopie, - die geografischen Zonen, in denen der Verein durch seine Mitgliedsverbände tätig ist, dabei zu unterstützen und zu koordinieren, dass diese die optimale Praxis der Endoskopie erreichen und ausüben sowie Anreize für den Fortschritt der Forschung auf dem Gebiet der Endoskopie schaffen, - die Durchführung von wissenschaftlichen Veranstaltungen, entweder	**§ 2 Objective of the Association** The objective of the Association shall be the promotion of science, research and teaching in the field of digestive endoscopy. The purpose of these statutes is implemented, in particular, through - the worldwide promotion of the study and advancement of digestive endoscopy and the treatment of gastrointestinal diseases, - the establishment of diagnosis and therapy standards and standard practice and training in the field of endoscopy, - support and coordination of the geographical zones where the Association is active through its members in achieving and maintaining optimal practice of endoscopy and in stimulating progress in endoscopic research, - organization of scientific events, either on one’s own or in cooperation with other societies, in particular medical congresses, conventions, workshops, and the participation in medical

die eigene Durchführung oder die Durchführung zusammen mit anderen Gesellschaften insbesondere von medizinischen Kongressen, Tagungen und Workshops sowie die Teilnahme an medizinischen Kongressen mit Themen, die sich auf Gebiete der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes und der Gastroenterologie beziehen, - Unterstützung und Förderung der Aus- und Fortbildung von Ärzten und Chirurgen auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes und der Gastroenterologie, - Standardisierung der Terminologie und des Datenbestandes der Endoskopie, - Informationsaustausch mit fachkundigen Dritten in Bezug auf Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes, - die Förderung der internationalen Forschung auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes, - die Förderung des internationalen Austauschs von Datenmaterial und über technischen Fortschritt auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes, - die Förderung der internationalen Zusammenarbeit der auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes Tätigen, - die Übernahme der Trägerschaft und Organisation des „WEO ENDO World Congress on GI Endoscopy Kongresses“, bei dem es sich um eine wissenschaftliche Veranstaltung handelt, die sich mit Fortbildung und dem wissenschaftlichen Austausch auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes befasst.	congresses related to topics of digestive endoscopy and gastroenterology, - support and promotion of education and training of medical doctors in digestive endoscopy, - standardization of endoscopic terminology and databases, - exchange of information with third parties specializing in research and development of digestive endoscopy, - promotion of international research in digestive endoscopy, - promotion of international exchange of data and information of technological progress in in digestive endoscopy, - promotion of international cooperation of the professionals dedicated to digestive endoscopy, - hosting and organizing the ‘WEO ENDO World Congress on GI Endoscopy’, which is a scientific event to promote the training and update on scientific advances in the field of digestive endoscopy.
§ 3 Struktur und Organe des Vereins	**§ 3 Structure of the Association**
(1) Der Verein ist ein Weltverband von internationalen regional gegliederten Gesellschaften und Nationalen Gesellschaften, die sich mit dem Gebiet der Endoskopie des Magen-Darm-Traktes befassen.	(1) The Association is a world federation of regional societies and National societies dealing with the field of digestive endoscopy.

(2) Internationale, regional gegliederte Gesellschaften sind internationale Verbände, die zur Zeit ihres Beitritts mindestens dreißig Staaten repräsentieren. Derzeit sind diese internationalen regional gegliederte Gesellschaften die Asian-Pacific Society for Digestive Endoscopy (APSDE), European Society of Gastrointestinal Endoscopy (ESGE) und Sociedad Interamericana de Endoscopia Digestiva (SIED).	(2) Regional societies are international federations representing at least 30 countries at the time they join the Association. Currently the regional societies are the Asian-Pacific Society for Digestive Endoscopy (APSDE), European Society of Gastrointestinal Endoscopy (ESGE) and Sociedad Interamericana de Endoscopia Digestiva (SIED).
(3) Nationale Gesellschaften sind Organisationen in Staaten, die seitens der Vereinten Nationen oder deren Unterorganisationen anerkannt sind. Auch mehrere Nationale Gesellschaften eines Staates können Mitglieder des Vereins werden.	(3) National societies are organizations in countries recognized by the United Nations or its sub-organizations. Several national societies from one country can become members of the Association.
(4) Unabhängig der Verbandsstruktur können dem Verein auch Individuelle Mitglieder und Ehrenmitglieder angehören. Die persönlichen Voraussetzungen zu den Individuellen Mitgliedern sind in § 5 Abs. 3 geregelt. Grundsätzlich handelt es sich um Ärzte und in der Ausbildung zum Arzt befindliche Personen auf dem Gebiet des Magen-Darm-Traktes.	(4) Regardless of the federation structure, Individual members and honorary members can also become members of the Association. The personal requirements for individual members are set out in § 5 (3). Generally speaking, these are doctors and individuals undergoing training to become doctors in the field of digestive endoscopy.
§ 4 Gemeinnützigkeit	**§ 4 Non-Profit Status**
(1) Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts „steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung. (2) Der Verein ist selbstlos tätig; er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. (3) Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsgemäßen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins.	(1) The Association will exclusively and directly pursue non-profit making purposes within the meaning of the section of the German Tax Code relating to purposes entitled to tax relief. (2) The Association is non-profit making; it does not primarily pursue any financial interest for itself. (3) The funds of the Association may only be used for the objectives set forth in these Statutes. The members shall not receive any benefits from the Association’s funds.

(4) Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins als Körperschaft fremd sind oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen, begünstigt werden. (5) Bei Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen des Vereins an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder an eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks Verwendung für die Förderung von Wissenschaft und Forschung.	(4) No individual may benefit from these funds through expenditures other than those in compliance with the objectives of the Association, or through unreasonably high remuneration. (5) Upon dissolution or termination of the Association or loss of the tax-privileged objective, the assets of the Association shall accrue to a legal person under public law or another tax-privileged corporation which shall use such assets for the advancement of science and research.
§ 5 Mitgliedschaft (Arten und Rechte der Mitglieder sowie Beginn der Mitgliedschaft)	**§ 5 Membership (Types and rights of members and commencement of membership)**
(1) Die Mitglieder werden unterteilt in ordentliche Mitglieder, Individuelle Mitglieder und Ehrenmitglieder. (2) Ordentliche Mitglieder können sein: - internationale, regional gegliederte Gesellschaften (§ 3 Abs. 2) oder - Nationale Gesellschaften (§ 3 Abs. 3).	(1) Members are divided into Association members, Individual members, and honorary members. (2) Association members may be - regional societies (§ 3 (2)) or - national societies (§ 3 (3)).
Ordentliche Mitglieder haben ein Stimmrecht, Rede- sowie Teilnahmerecht in der Mitgliederversammlung. Die internationalen, regional gegliederten Gesellschaften haben nacheinander das Recht, den gewählten Präsidenten nach Maßgabe von § 12 Abs. 1 zu entsenden. (3) Individuelle Mitglieder können juristische Personen sowie natürliche Personen sein. Natürliche Personen können Mitglied sein, sofern sie Ärzte sind oder sich in der Ausbildung zum Arzt auf dem Gebiet des Magen-Darm-Traktes, der inneren Medizin oder der Chirurgie befinden. (4) Ehrenmitglieder sind Mitglieder, welche die Ehrung nach Vorschlag durch den Gesamtvorstand auf Beschluss der Mitgliederversammlung erlangt haben. Ehrenmitglieder können anerkannte Persönlichkeiten sein, die wichtige Beiträge auf dem Gebiet der Endoskopie des Magen-	Association members have the right to vote, speak, and participate in the General Assembly. Regional societies shall have the right to successively indicate the President Elect according to the regulations made in § 12 (1). (3) Individual members may be legal entities or natural persons. Natural persons may become members provided they are physicians or are training to become physicians in the field of gastrointestinal endoscopy. (4) Honorary members are members who have been honored upon recommendation by the Governing Council and resolution of the General Assembly. Honorary members may be recognized personalities

Darm-Traktes geleistet haben oder sich besonders um den Verein verdient gemacht haben. Ehrenmitglieder sind von der Pflicht zur Zahlung von Beiträgen und Umlagen befreit. (5) Die ordentliche sowie die individuelle Mitgliedschaft ist in Textform bei der WEO-Geschäftsstelle zu Händen des BGB-Vorstands zu beantragen. (6) Über die Aufnahme von ordentlichen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern entscheidet nach Antrag in Textform die Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Gesamtvorstands. Über die Aufnahme aller individuellen Mitglieder entscheidet der BGB-Vorstand. (7) Die Mitgliedschaft beginnt mit Annahme des Mitgliedschaftsantrags. (8) Die Ablehnung des Antrags auf Mitgliedschaft bei WEO kann ohne Bekanntgabe der Gründe erfolgen. (9) Individuelle Mitglieder und Ehrenmitglieder haben kein Stimmrecht, Rederecht oder Antragsrecht in der Mitgliederversammlung, jedoch ein Teilnahmerecht bei der Mitgliederversammlung.	who have made important contributions in the field of gastrointestinal endoscopy or who have rendered outstanding services to the Association. Honorary members are exempt from the obligation to pay membership fees and contributions. (5) Association and Individual membership must be applied for in writing to the WEO Office, addressed to the Executive Committee. (6) The General Assembly shall decide on the admission of association and honorary members upon written application and on the recommendation of the Governing Council. The Executive Committee decides on the admission of individual members. (7) Membership begins upon acceptance of the membership application. (8) Applications for WEO membership may be rejected without giving reasons. (9) Individual members and honorary members have no voting rights, right to speak, or right to submit motions at the General Assembly, but they do have the right to attend the General Assembly.

§ 6 Beendigung der Mitgliedschaft	§ 6 Termination of membership
(1) Die Mitgliedschaft wird beendet: a) wenn ein Individuelles Mitglied oder Ehrenmitglied verstorben ist, b) wenn ein ordentliches oder individuelles Mitglied aufgelöst wird oder ein Insolvenzverfahren eröffnet wurde, c) durch Austritt aus dem Verein, d) durch Ausschluss durch den Gesamtvorstand aus wichtigem Grund oder e) durch Streichung von der Mitgliederliste.	(1) Membership shall be terminated: a) upon the death of an individual or honorary member, b) upon the dissolvency or the initiation of insolvency proceedings of an Association member or individual member, c) upon resignation from the Association, d) upon expulsion by the Governing Council for good cause or, d) upon removal from the membership list.
(2) Der freiwillige Austrittdurch ein ordentliches Mitglied kann nur zum Ende eines Kalenderjahres in Textform erklärt werden. Die Austrittserklärung muss bis spätestens 30. September eines Jahres bei dem Verein eingehen. Individuelle Mitglieder können jederzeit durch Erklärung in Textform austreten, wobei ein zum Zeitpunkt des Austritts bereits fälliger Mitgliedsbeitrag weiterhin vollständig gezahlt werden muss und ein bereits gezahlter Mitgliedsbeitrag nicht erstattet wird.	(2) Voluntary resignation by an Association member can only be declared in writing at the end of a calendar year. The resignation must be received by the Association by September 30 of each year at the latest. Individual members may resign at any time by giving written notice, whereby any membership fees already due at the time of resignation must be paid in full and any membership fees already paid will not be refunded.
(3) Ein Ausschluss aus wichtigem Grund kann vorliegen, wenn das Mitglied a) grob gegen die Satzung, Geschäftsordnungen oder die Entscheidungen und Beschlüsse der Organe des Vereins verstößt, b) durch sein Verhalten den Interessen und Zwecken des Vereins zuwiderhandelt. Die Mitgliederversammlung entscheidet mit einfacher Mehrheit über den Ausschluss des Mitgliedes. Dem Mitglied ist vor der Entscheidung Gelegenheit zur Anhörung zu geben.	(3) Expulsion for good cause may occur if the member a) grossly violates the statutes, rules of procedure or the decisions and resolutions of the Association's bodies, b) acts contrary to the interests and purposes of the Association. The General Assembly shall decide on the expulsion of a member by a simple majority. The member shall be given the opportunity to be heard before the decision is made.
(4) Die Streichung von der Mitgliederliste kann durch den BGB-Vorstand zum Ende eines Kalenderjahres erfolgen, wenn das Mitglied trotz zweimaliger Mahnung mit der Zahlung seines Mitgliedsbeitrages im Rückstand ist. Die Streichung darf frühestens nach fruchtlosem Ablauf	(4) Removal from the membership list may be effected by the entire Executive Committee at the end of a calendar year if the member is in arrears with the payment of their membership fee despite two reminders. The removal may take place at the earliest after the fruitless

einer Frist von dreißig Kalendertagen nach Absendung des zweiten Mahnschreibens, in dem die Streichung angedroht wird, erfolgen. Sie ist dem Mitglied in Textform mitzuteilen. Streichungen werden der nächsten Mitgliederversammlung zur Kenntnis gebracht.

§ 7 Mitgliedsbeiträge

(1) Internationale, regional gegliederte Gesellschaften und Individuelle Mitglieder haben den jährlichen Mitgliedsbeitrag für den jeweils geltenden Zeitraum zu leisten.
(2) Der Gesamtvorstand ist befugt, in besonderen Fällen Mitglieder von der Verpflichtung zur Zahlung des Mitgliedsbeitrags ganz oder teilweise zu befreien.
(3) Die Mitgliedsbeiträge können in unterschiedlicher Höhe je Art der Mitgliedschaft festgesetzt werden.
(4) Näheres zu Höhe und Fälligkeit der Mitgliedsbeiträge regelt die Beitragsordnung, welche vom Gesamtvorstand beschlossen wird.

§ 8 Organe

Organe des Vereins sind
a) die Mitgliederversammlung,
b) der Gesamtvorstand und
c) der BGB-Vorstand.

expiry of a period of thirty calendar days after the second reminder letter threatening removal has been sent. The member must be notified of this in writing. Removals shall be brought to the attention of the next General Assembly.

§ 7 Membership fees

(1) Regional societies and Individual members shall pay the annual membership fee for the applicable period.
(2) The Governing Council is authorized to exempt members from the obligation to pay membership fees in whole or in part in special cases.
(3) Membership fees may be set at different rates depending on the type of membership.
(4) Details regarding the amount and due date of membership fees are governed by the membership fee regulations, which are determined by the Governing Council.

§ 8 Bodies

The bodies of the Association are
a) the General Assembly,
b) the Governing Council and
c) the Executive Committee.

§ 9 Gesamtvorstand (Zusammensetzung und Aufgaben)	**§ 9 Governing Council (Composition and Duties)**
(1) Der Gesamtvorstand besteht aus: a) dem Präsidenten, b) dem gewählten Präsidenten, c) dem ehemaligen Präsidenten, d) dem Generalsekretär, e) dem Schatzmeister, f) die Vorsitzenden der Ausschüsse gemäß § 14 Absatz 2 als geborene Mitglieder des Gesamtvorstands, g) weitere Kooptierte Mitglieder als Repräsentanten der internationalen, regional gegliederte Gesellschaften und Individuellen Mitglieder. Die Anzahl der Kooptierten Mitglieder bestimmt sich nach der Anzahl der Mitgliedschaften durch internationale, regional gegliederte Gesellschaften. Zudem kann ein individuelles Mitglied weiteres kooptiertes Mitglied sein.	(1) The Governing Council consists of: a) the President, b) the President Elect, c) the Past President, d) the Secretary General, e) the Treasurer, f) The Committee Chairs (§ 14 (2)) as ex officio members of the Governing Council, g) additional co-opted members as representatives of the regional societies and Individual members. The number of co-opted members is determined by the number of memberships held by regional societies. In addition, an individual member may be an additional co-opted member.
(2) Der Gesamtvorstand führt die Geschäfte des Vereins. Er hat zudem - ein Informationsrecht bezüglich der Vereinsgeschäfte gegenüber dem BGB-Vorstand und - die Aufgaben, die ihm durch die Satzung zugewiesen sind. Dies sind im Einzelnen folgende Aufgaben: a) Bestellung und Abberufung der Mitglieder des BGB-Vorstands unter Beachtung von § 12, b) Vorschlag von ordentlichen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern für die Beschlussfassung der Mitglieder-versammlung c) Beschluss über Vorschläge für die strategische Ausrichtung und Entscheidungen des Vereins als Beschlussvorlage für die Mitgliederversammlung d) Genehmigung des vom BGB-Vorstandes aufgestellten Haushaltsplans für das nächste Geschäftsjahr, e) Entscheidung über die Einrichtung oder Auflösung von Ausschüssen, Bestellung und Abberufung der Vorsitzenden der Ausschüsse (§ 15	(2) The Governing Council manages the affairs of the Association. It also has - a right to information regarding the association's business vis-à-vis the Executive Committee and - the tasks assigned to it by the statutes. These are the following tasks in detail: a) appointment and dismissal of members of the Executive Committee in accordance with § 12), b) proposing association and honorary members for resolution by the General Assembly , c) resolution on proposals for the strategic direction and decisions of the Association as a draft resolution for the General Assembly, d) approving the expenditure plan drawn up by the Executive Committee for the next fiscal year,

Abs. 1) und die Genehmigung der von dem jeweiligen Ausschuss aufgestellten Geschäftsordnung (§ 15 Abs. 6). f) Beschluss über die Beitragsordnung.	e) deciding on the establishment or dissolution of Committees, the appointment and dismissal of Committee Chairs (§ 15 (1)), and the approval of the rules of procedure drawn up by the respective committee (§ 15 (6)) and f) deciding of the membership fee regulations.
(3) Die Mitglieder des Gesamtvorstands gemäß Abs. 1 Buchstabe f) bleiben bis zur ersatzweisen Entsendung im Amt.	(3) The members of the Governing Council pursuant to (1) letter f) shall remain in office until they are replaced.
(4) Die Kooptierten Mitglieder gemäß Abs. 1Buchstabe g) haben kein Stimmrecht innerhalb des Gesamtvorstands, jedoch ein Rede- sowie Teilnahmerecht bei den Sitzungen. Die Amtszeit der Kooptierten Mitglieder beträgt 2 Jahre. Wiederwahl ist maximal für drei Amtszeiten zulässig.	(4) The co-opted members pursuant to (1) letter g) shall have no voting rights within the entire Governing Council, but shall have the right to speak and participate in the meetings. The term of office of co-opted members is two years. Re-election is permitted for a maximum of three terms.
(5) Alle interessierten Bewerber als kooptiertes Mitglied als individuelles Mitglied müssen sich beim BGB-Vorstand bewerben. Der BGB-Vorstand erstellt im Namen des Gesamtvorstands eine Auswahlliste der Kandidaten.	(5) All interested applicants as co-opted member as individual member will need to apply to the Executive Committee. The Executive Committee will shortlist candidates on behalf of Governing Council.
(6) Die kooptierten Mitglieder gem. Abs. 1 Buchstabe g) werden durch Beschluss des Gesamtvorstands bestellt und abberufen. Bei Wahlen wird der Kandidat gewählt, der die meisten gültigen Stimmen erhält. Bei Stimmengleichheit findet eine Stichwahl zwischen den Kandidaten statt, die die gleiche Anzahl an Stimmen erhalten haben. Der Kandidat, der in der Stichwahl die meisten Stimmen erhält, wird gewählt. Bei Stimmengleichheit in der Stichwahl entscheidet die Stimme des Präsidenten.	(6) The co-opted members pursuant to (1) letter g) must be appointed and dismissed by resolution of the Governing Council (co-optation). In elections the candidate receiving most of the valid votes shall be elected. In case of equality of votes, a decisive ballot between the candidates who have received an equal number of votes shall take place. The candidate then receiving most of the votes in the decisive ballot shall be elected. In case of equality of votes in the decisive ballot, it shall be decided by the vote of the President.
(7) Im Falle des Ausscheidens eines kooptierten Mitglieds vor Ablauf seiner Amtszeit kann der Gesamtvorstand für die restliche Amtszeit ein Ersatzmitglied berufen. Diese Berufung ist der nächsten Mitgliederversammlung zur Kenntnis zu geben. Die Amtszeit für die Ersetzung eines ausgeschiedenen kooptierten Mitglieds wird bei der maximalen Anzahl von Amtszeiten nicht berücksichtigt.	(7) In the event that a co-opted member resigns before the end of his or her term of office, the Governing Council may appoint a replacement member for the remainder of the term of office. This appointment shall be notified to the next General Assembly. The term of office for the replacement of a retired co-opted member shall not be taken into consideration in the maximum number of terms of office.

§ 10 Gesamtvorstand (Sitzungen und Beschlussfassung)	**§ 10 Governing Council (meetings and decision-making)**
(1) Der Gesamtvorstand tritt mindestens zweimal jährlich zusammen und wird vom Präsidenten, bei dessen Verhinderung von einem anderen Mitglied des BGB-Vorstands, mit einer Frist von zwei Wochen in Textform einberufen.	(1) The Governing Council shall meet at least twice a year and shall be convened by the President or, in his absence, by another member of the Executive Committee, giving two weeks' notice in writing.
(2) Wenn zwei Drittel der Gesamtvorstandsmitglieder dies in Textform verlangen, hat der Präsident den Gesamtvorstand binnen vier Wochen einzuberufen.	(2) If two-thirds of the members of the Governing Council so request in writing, the President shall convene the Governing Council within four weeks.
(3) Der Gesamtvorstand kann im schriftlichen Verfahren einschließlich E-Mail, in Telefonkonferenzen und in Videokonferenzen entscheiden, wenn alle Mitglieder des Gesamtvorstands an dem schriftlichen Verfahren beteiligt wurden.	(3) The entire Governing Council may make decisions in writing, including by email, in telephone conferences, and in video conferences, provided that all members of the entire Governing Council have been involved in the procedure.
(4) Der Gesamtvorstand ist unabhängig der Anzahl der besetzten Ämter stets beschlussfähig.	(4) The entire Governing Council shall always be quorate, regardless of the number of offices held.
(5) Er ist beschlussfähig, wenn ordnungsgemäß geladen wurde und mindestens fünf Mitglieder des Gesamtvorstands, darunter mindestens zwei Mitglieder des BGB-Vorstands, anwesend sind.	(5) It shall constitute a quorum if it has been duly convened and at least five members of the entire Governing Council, including at least two members of the Executive Committee, are present.
(6) Die Beschlussfassung des Gesamtvorstandes erfolgt mit einfacher Mehrheit. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Versammlungsleiters. Dies gilt nicht für Wahlen im Sinne des § 9 Abs. 6, § 12 Abs. 3 und § 15 Abs. 2.	(6) The resolutions of the entire Governing Council shall be passed by a simple majority. In the event of a tie, the Chair of the meeting shall have the casting vote. This does not apply to elections within the meaning of § 9 (6), § 12 (3) and Section 15 (2).
(7) Über die Beschlüsse der Sitzungen und über die Beschlüsse im Verfahren nach Abs. 3 sind Niederschriften (Protokolle) zu fertigen.	(7) Minutes (protocols) shall be taken of the resolutions of the meetings and of the resolutions adopted in accordance with (3).
(8) Der Gesamtvorstand kann sich eine Geschäftsordnung geben.	(8) The Governing Council may adopt rules of procedure for itself.

§ 11 BGB-Vorstand (Zusammensetzung, Aufgaben, Sitzungen, Beschlussfassung,)	**§ 11 Executive Committee (Composition, Duties, meetings and decision-making)**
(1) Der BGB-Vorstand setzt sich zusammen aus a) dem Präsidenten, b) dem gewählten Präsidenten, c) dem ehemaligen Präsidenten, d) dem Generalsekretär, e) dem Schatzmeister.	(1) The Executive Committee consists of a) the President, b) the President Elect, c) the Past President, d) the Secretary General, e) the Treasurer.
(2) Der BGB-Vorstand vertritt den Verein gerichtlich und außergerichtlich . Die Mitglieder des Vorstands sind jeweils einzelvertretungsberechtigt.	(2) The Executive Committee represents the Association in and out of court Association´s affairs. The members of the Executive Committee are each authorized to represent the Association individually.
(3) Zu den weiteren Aufgaben des BGB-Vorstands gehören insbesondere (a) Ausführung der Beschlüsse der Mitgliederversammlung, (b) Erstellung der Tagesordnung und Einberufung sowie Vorbereitung der Mitgliederversammlung unter Beachtung von § 13, (c) Vorschlag von Änderungen der Satzung (d) Verwaltung des Vereinsvermögens, (e) Erstellung des Jahresberichts und (f) Beschluss über die Aufnahme und Ausschluss von individuellen Mitgliedern.	(3) The further tasks of the Executive Committee include in particular (a) Implementing the resolutions of the General Assembly, (b) drawing up the agenda and convening and preparing the General Assembly in accordance with § 13, (c) proposing changes to the statutes, (d) managing the Association's assets, (e) preparing the annual report and (f) decisions on the admission and exclusion of individual members.
(4) Der BGB-Vorstand tagt regelmäßig in Sitzungen, mindestens einmal pro Quartal. Näheres kann in einer Geschäftsordnung geregelt werden.	(4) The Executive Committee meets regularly, at least once every quarter. Further details can be regulated in rules of procedure.
(5) Der BGB-Vorstand ist unabhängig der Anzahl der besetzten Ämter stets beschlussfähig.	(5) The Executive Committee shall always be quorate regardless of the number of offices held.
(6) Die Regelungen zu Sitzungen und Beschlussfassung des § 10 gelten entsprechend, aber mit der Maßgabe, dass der BGB-Vorstand beschlussfähig ist, wenn ordnungsgemäß geladen wurde.	(6) The provisions on meetings and decision-making in § 10 shall apply mutatis mutandis, but with the proviso that the Executive Committee shall be quorate if it has been duly convened.
(7) Der BGB-Vorstand kann sich eine Geschäftsordnung geben.	(7) The Executive Committee may adopt Rules of Procedure for itself.

§ 12 Amtszeit und Wahl der Mitglieder des BGB-Vorstands	**§ 12 Term of Office and Election of the Members of the Executive Committee**
(1) Die Amtszeit des Präsidenten, gewählten Präsidenten und ehemaligen Präsidenten (§ 11 Abs. 1 Buchstabe a) bis c) beträgt jeweils zwei Jahre. Der gewählte Präsident wird von den internationalen, regional gegliederten Gesellschaften entsendet. Das Recht zur Entsendung steht jeder internationalen, regional gegliederten Gesellschaft zwar einzeln zu, aber muss nacheinander ausgeübt werden. Die Reihenfolge lautet: APSDE (1), ESGE (2) und SIED (3). Kommt eine weitere internationale, regional gegliederten Gesellschaft als ordentlichen Mitglieds hinzu, so wird die Reihenfolge der Entsendung um dieses Mitglied erweitert. Der Präsidial-Turnus hat folgenden Ablauf: Der gewählte Präsident wird im Wechsel nach Vorgabe des Abs. 1 Satz 5 entsendet. Der gewählte Präsident folgt dem Präsidenten nach jeweils einer Wahlperiode automatisch in sein Amt. Der Präsident folgt dem ehemaligen Präsidenten nach jeweils einer Wahlperiode automatisch in sein Amt, der ehemalige Präsident scheidet dadurch aus dem Amt aus. Diesen Präsidenten-Zyklus kann eine Person nur einmal durchlaufen.	(1) The term of office of the President, President Elect and Past President pursuant to § 11 paragraph 1 letters a) to c) shall be two years in each case. The President Elect is indicated by the international societies organized on a regional basis. Each regional society is individually entitled to indicate a representative, but this right must be exercised in sequence. The order is: APSDE (1), ESGE (2), and SIED (3). If another international, regionally structured society joins as a full member, the order of indication is extended to include this member in a sequence to be determined by the GC. The presidential rotation cycle is as follows: The President Elect is appointed alternately in accordance with the regulations of (1), S. 5. The President Elect automatically succeeds the president after each term of office. The President automatically succeeds the Past President after each term of office, and the Past President thereby leaves office. A person may only serve this presidential cycle once.
(2) Der Generalsekretär nach § 11 Abs. 1 Buchstabe d) wird von dem gewählten Präsidenten bestellt. Über die Bestellung des Generalsekretärs hat der gewählte Präsident eine Niederschrift zu fertigen. Der Schatzmeister nach § 11 Abs. 1 Buchstabe e) wird von dem Gesamtvorstand bestellt. Die Amtszeit beträgt zwei Jahre. Eine erneute Bestellung ist für bis zu vier Amtsperioden zulässig.	(2) The Secretary General pursuant to § 11 (1) letters d) shall be indicated by the President Elect. The President Elect shall prepare a written record of the appointment of the Secretary General. The Treasurer pursuant to § 11 (1) letters e) shall be indicated by the Governing Council. The term of office shall be two years. Re-election is permitted for up to four terms.
(3) Bei Wahlen des Schatzmeisters wird der Kandidat gewählt, der die meisten gültigen Stimmen erhält. Bei Stimmengleichheit findet eine Stichwahl zwischen den Kandidaten statt, die die gleiche Anzahl an Stimmen erhalten haben. Der Kandidat, der in der Stichwahl die meisten Stimmen erhält, wird gewählt. Bei Stimmengleichheit in der Stichwahl entscheidet die Stimme des Präsidenten.	(3) In elections of the Treasurer the candidate receiving most of the valid votes shall be elected. In case of equality of votes, a decisive ballot between the candidates who have received an equal number of votes shall take place. The candidate then receiving most of the votes in the decisive ballot shall be elected. In case of equality of
(4) Die Mitglieder des BGB-Vorstands bleiben bis zu einer Neuwahl im Amt.	

(5) Im Falle des Ausscheidens eines Mitgliedes des BGB-Vorstands vor Ablauf seiner Amtszeit kann der Gesamtvorstand für die restliche Amtszeit ein Ersatzmitglied berufen. Diese Berufung ist der nächsten Mitgliederversammlung zur Kenntnis zu geben. Die Amtszeit für die Ersetzung eines ausgeschiedenen Mitglieds des BGB-Vorstands wird bei der maximalen Anzahl von Amtszeiten nicht berücksichtigt.

(6) Bezüglich der Wahl des Schatzmeisters gilt: Der BGB-Vorstand soll eine Ausschreibung zur Besetzung der freien Positionen veröffentlichen. Diese Ausschreibung wird an die ordentlichen Mitglieder, die Individuellen Mitglieder und Mitglieder des Gesamtvorstands weitergeleitet, welchen hier ein Vorschlagsrecht zusteht.

votes in the decisive ballot, it shall be decided by the vote of the President.

(4) The members of the Executive Committee shall remain in office until a new election is held.

(5) In the event that a member of the Executive Committee resigns before the end of his or her term of office, the Governing Council may appoint a replacement member for the remainder of the term of office. This appointment shall be notified to the next General Assembly. The term of office for the replacement of a retired Executive Committee member shall not be taken into consideration in the maximum number of terms of office.

(6) The following applies to the election of the Treasurer: The Executive Committee should publish a call for applications to fill vacant positions. This call for applications will be forwarded to the Association Members, Individual members, and members of the Governing Council, who have the right to make proposals.

§ 13 Mitgliederversammlung (Zusammensetzung, Einberufung, Anträge und Aufgaben)

(1) Der Mitgliederversammlung gehören mit Stimmrecht an:
- die Mitglieder des Gesamtvorstandes mit je einer Stimme und
- die Ordentlichen Mitglieder.

(2) Es findet mindestens eine Mitgliederversammlung pro Jahr statt.

(3) Die Mitgliederversammlung kann jeweils entweder real (als reine Präsenzversammlung) und, sofern keine zwingenden

§ 13 General Assembly (Composition, Convening, Motions, and Tasks)

(1) The following have voting rights at the General Assembly:
- the members of the Governing Council, each with one vote, and
- the Association members.

(2) At least one General Assembly shall be held each year.

Gesetzbestimmungen entgegenstehen, virtuell (ausschließlich unter Einsatz technischer Kommunikationsmittel) oder in hybrider Form als Online-Präsenzversammlung (Präsenzversammlung, an der nicht physisch anwesende Mitglieder elektronisch teilnehmen können) erfolgen.	(3) The General Assembly may be held either in person (as a physical meeting) or, unless mandatory legal provisions prevent this, virtually (exclusively using technical means of communication) or in a hybrid form as an online meeting (a physical meeting in which members who are not physically present can participate electronically).
(4) Der BGB-Vorstand entscheidet hierüber nach seinem Ermessen und teilt dies den Mitgliedern in der Einladung mit.	(4) The Executive Committee shall decide on this at its discretion and inform the members in the invitation.
(5) Eine außerordentliche Mitgliederversammlung ist einberufen, wenn ein dahingehender Beschluss der einfachen Mehrheit des Gesamtvorstandes vorliegt oder wenn ein Zehntel der Stimmen der Mitglieder dies schriftlich unter Angabe der Gründe und des Zwecks beim BGB-Vorstand beantragen.	(5) An extraordinary General Assembly shall be convened if a simple majority of the Governing Council so decides or if one-tenth of the members submit a written request to the Executive Committee stating the reasons and purpose.
(6) Antragsberechtigt sind nur Ordentliche Mitglieder.	(6) Only Association members are entitled to submit motions.
(7) Die Leitung der Mitgliederversammlung führt der Präsident, bei dessen Abwesenheit der Generalsekretär oder eine vom BGB-Vorstand ernannte Person.	(7) The General Assembly shall be chaired by the President or, in his absence, by the Secretary General or a person appointed by the Executive Committee.
(8) Die Einberufung erfolgt in Textform durch den BGB-Vorstand unter Angabe der Tagesordnung mit einer Frist von mindestens vier Wochen. Die Einberufung der Mitgliederversammlung kann auf elektronischem Wege per Mail erfolgen.	(8) The meeting shall be convened in writing by the Executive Committee, stating the agenda, with at least four weeks' notice. The General Assembly may be convened electronically by email.
(9) Die Einladung gilt als zugegangen, sobald sie an die letzte vom Mitglied dem Verein bekanntgegebene Adresse oder Mailadresse gerichtet ist.	(9) The invitation shall be deemed to have been received as soon as it has been sent to the last address or email address provided by the member to the Association.
(10) Anträge, die wenigstens drei Wochen vor dem festgesetzten Termin der Mitgliederversammlung bei dem BGB-Vorstand eingegangen sind, müssen behandelt werden, wenn diese von mindestens 10 stimmberechtigten Mitgliedern unterzeichnet sind. Die auf Anträgen beruhende Erweiterung der Tagesordnung sind spätestens zwei Wochen vor der Mitgliederversammlung an die Mitglieder zu versenden.	(10) Motions that are received by the Executive Committee at least three weeks before the scheduled date of the General Assembly must be dealt with if they are signed by at least 10 members entitled to vote. Any additions to the agenda based on motions must be sent to members at least two weeks before the General Assembly.
(11) Die Mitgliederversammlung ist das oberste Beschlussorgan des Vereins. Sie hat insbesondere folgende Aufgaben:	(11) The General Assembly is the highest decision-making body of the Association. It has the following tasks in particular: a) Receiving the activity reports of the entire Governing Council b) Receiving and approving the annual financial statements

a) Entgegennahme der Tätigkeitsberichte des Gesamtvorstands b) Entgegennahme und Genehmigung der Jahresabschlüsse c) Entlastung des Gesamtvorstands sowie des BGB-Vorstandes d) Entscheidung über die Aufnahme und den Ausschluss von ordentlichen Mitgliedern und Ehrenmitgliedern, die vom Gesamtvorstand vorgeschlagen wurden (§ 5 Abs. 6) e) Beschluss der Änderung der Satzung f) Entgegennahme der Information von dem Gesamtvorstand zur Bestellung oder Abberufung der Mitglieder des BGB-Vorstands und der Information zur g) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins	c) Discharging the entire Governing Council and the Executive Committee d) Deciding on applications and exclusion of association and honorary members proposed by the Governing Council (§ 5 para. 6) e) Resolving amendments to the statutes f) Receipt of notification from the Governing Council regarding the appointment or dismissal of members of the Executive Committee and regarding the appointment and dismissal of Committee Chairs g) Resolving on the dissolution of the Association
§ 14 Mitgliederversammlung (Beschlussfähigkeit und Beschlussfassung) (1) Jede ordnungsgemäß einberufene Mitgliederversammlung ist beschlussfähig. (2) Die Mitgliederversammlung beschließt grundsätzlich mit absoluter Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen. Jedes stimmberechtigte Mitglied hat eine Stimme. (3) Zur Änderung der Satzung sind zwei Drittel der abgegebenen gültigen Stimmen erforderlich. Die Auflösung des Vereins kann nur mit einer Mehrheit von 3/4 der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden. (4) Stimmenthaltungen gelten als nicht abgegebene Stimmen. (5) Mitglieder können von anderen Mitgliedern oder Dritten mit Vollmacht in Textform nach den allgemeinen Vorschriften vertreten werden. Die Bevollmächtigung ist gegenüber dem Versammlungsleiter bis spätestens zum Beginn der jeweiligen Mitgliederversammlung nachzuweisen. (6) Beschlüsse der Mitgliederversammlung können auch schriftlich, per E-	**§ 14 General Assembly (Quorum and Passing of Resolutions)** (1) Every General Assembly that has been properly convened is quorate. (2) The General Assembly generally passes resolutions by an absolute majority of the valid votes cast. Each member entitled to vote has one vote. (3) Two-thirds of the valid votes cast are required to amend the Statutes. The dissolution of the Association can only be decided by a majority of 3/4 of the valid votes cast. (4) Abstentions are considered as votes not cast. (5) Members may be represented by other members or third parties with power of attorney in writing in accordance with the general provisions. The power of attorney must be presented to the Chair of the meeting at the latest by the beginning of the respective General Assembly.

Mail und/oder durch vergleichbare elektronische Kommunikation in Textform gefasst werden (sog. Sternverfahren). a) Der Aufruf zur Beschlussfassung im Sternverfahren erfolgt durch den BGB-Vorstand. b) Ein solcher Beschluss ist gültig, wenn alle stimmberechtigten Mitglieder der Mitgliederversammlung beteiligt wurden, bis zu dem von dem BGB-Vorstand gesetzten, angemessenen Termin mindestens ein Zehntel der beteiligten Mitglieder ihre Stimmen in Textform abgegeben haben und der Beschluss mit der erforderlichen Mehrheit gefasst wurde. c) Nach Abschluss des Sternverfahrens sind die Beschlussergebnisse den Mitgliedern der Mitgliederversammlung zeitnah bekannt zu machen.	(6) Resolutions of the General Assembly may also be passed in writing, by email, and/or by comparable electronic communication in text form (so-called "star procedure"). a) The call for a resolution using the star procedure shall be made by the Executive Committee. b) Such a resolution shall be valid if all members of the General Assembly entitled to vote have been involved, at least one tenth of the members involved have cast their votes in writing by the reasonable deadline set by the Executive Committee, and the resolution has been passed with the required majority. c) After completion of the star procedure, the results of the resolution shall be communicated to the members of the General Assembly in a timely manner.
(7) Über Mitgliederversammlungen und Beschlüsse der Mitgliederversammlung ist jeweils ein Protokoll zu fertigen, das vom Versammlungsleiter zu unterschreiben ist. Über Beschlüsse der Mitgliederversammlung (Sternverfahren) ist jeweils ein Protokoll zu fertigen, das vom Präsidenten, bei dessen Abwesenheit von dem Generalsekretär, zu unterschreiben ist.	(7) Minutes must be taken of each General Assembly and be signed by the Chair of the General Assembly. Minutes must be taken of the resolutions of the General Assembly (star procedure) and must be signed by the President or, in his absence, by the Secretary General.
(8) Die Mitgliederversammlung kann sich eine Geschäftsordnung und/oder eine Wahlordnung geben.	(8) The General Assembly may adopt rules of procedure and/or election rules.
§ 15 Ausschüsse	**§ 15 Committees**
(1) Der Gesamtvorstand kann für spezielle Aufgaben bei Bedarf Ausschüsse einsetzen und auflösen. Jeder Ausschuss muss einen Vorsitzenden haben.	(1) The Governing Council may establish and dissolve Committees for specific tasks as required. Each Committee must have a chair (Committee Chair).
(2) Der Gesamtvorstand bestimmt die Anzahl der Ausschussmitglieder. Der jeweilige Vorsitzende eines Ausschusses wird durch den Gesamtvorstand bestellt. Bei Wahlen wird der Kandidat gewählt, der die meisten gültigen Stimmen erhält. Bei Stimmengleichheit findet eine	(2) The Governing Council shall determine the number of committee members. The respective Committee Chair is elected by the Governing Council in an individual election. In elections the candidate receiving most of the valid votes shall be elected. In case of equality of votes, a

Stichwahl zwischen den Kandidaten statt, die die gleiche Anzahl an Stimmen erhalten haben. Der Kandidat, der in der Stichwahl die meisten Stimmen erhält, wird gewählt. Bei Stimmengleichheit in der Stichwahl entscheidet die Stimme des Präsidenten. (3) Der BGB-Vorstand wird eine Ausschreibung zur Besetzung freier Positionen veröffentlichen. Diese Ausschreibung wird per E-Mail weitergeleitet an die Ordentlichen Mitglieder, die Individuellen Mitglieder und Mitglieder des Gesamtvorstands, welchen hierbei ein Vorschlagsrecht zusteht. Der BGB-Vorstand erstellt dann eine Auswahlliste der Kandidaten. (4) Die Amtszeit beträgt bis zu zwei Jahre. Eine Wiederwahl ist maximal für drei Amtszeiten zulässig. Jeder Vorsitzende bleibt bis zur Neuwahl oder der Auflösung des Ausschusses im Amt. Im Falle des Ausscheidens eines Vorsitzenden eines Ausschusses vor Ablauf seiner Amtszeit kann der Gesamtvorstand für die restliche Amtszeit ein Ersatzmitglied berufen. Diese Berufung ist der nächsten Mitgliederversammlung zur Kenntnis zu geben. Die Amtszeit für die Ersetzung eines ausgeschiedenen Vor-sitzenden eines Ausschusses wird bei der maximalen Anzahl von Amtszeiten nicht berücksichtigt. (5) Sind Ausschüsse gebildet und ein Vorsitzender bestellt, so ist der Vorsitzende jedes Ausschusses Mitglied des Gesamtvorstands (§ 9 Abs. 1 Buchstabe f). (6) Die Ausschüsse können sich eine Geschäftsordnung geben. Die Geschäftsordnung bedarf der Zustimmung des Gesamtvorstands.	decisive ballot between the candidates who have received an equal number of votes shall take place. The candidate then receiving most of the votes in the decisive ballot shall be elected. In case of equality of votes in the decisive ballot, it shall be decided by the vote of the President. (3) The Executive Committee will publish a call for applications to fill vacant positions. This call for applications will be forwarded by email to the Association Members, Individual members, and members of the Governing Council, who will have a right to make proposals. The Executive Committee will then shortlist candidates. (4) The term of office shall be up to two years. Re-election is permitted for a maximum of three terms. Each Committee Chair shall remain in office until a new election is held or the committee is dissolved. In the event that a Committee Chair resigns before the end of his or her term of office, the Governing Council may appoint a replacement member for the remainder of the term of office. This appointment shall be notified to the next General Assembly. The term of office for the replacement of a retired co-opted member shall not be taken into consideration in the maximum number of terms of office. (5) If Committees are formed and a Committee Chair is elected, the Committee Chair is a member of the Governing Council (§ 9 (1) letter f). (6) The Committees may adopt rules of procedure. The rules of procedure must be approved by the Governing Council.

§ 16 Schlussbestimmung und Übergangsvorschriften	**§ 16 Final provision and transitional provisions**
Die Gründungssatzung wurde am 19.05.2013 beschlossen. Die neu gefasste Satzung wurde von der außerordentlich einberufenen Mitgliederversammlung am 15.07.2026 beschlossen und tritt mit der Eintragung ins Vereinsregister in Kraft.	The founding statutes were adopted on May 19, 2013. The revised statutes were adopted by the extraordinary General Assembly on 15.07.2026 and shall enter into force upon entry in the register of Associations.